



Burmistrz Toszka

Toszek, dnia 23.09.2013 r.

ZRP.271.9.2013.DG
RKW 2013/008256

Wykonawcy – uczestnicy postępowania

Urząd Miejski
w Toszku

ul. Bolesława Chrobrego 2
44-180 Toszek

tel.: (32) 233 42 17
fax: (32) 233 41 41

sekretariat@toszek.pl
www.toszek.pl
www.bip.toszek.pl

NIP GMINY: 9691905695
REGON GMINY: 276257771

NIP URZĘDU: 9691124642
REGON URZĘDU: 000529002

Referat Zamówień
Publicznych, Rozwoju
i Promocji Gminy

tel.: (32) 237 80 22
(32) 237 80 30
fax: (32) 237 80 20

zrp@toszek.pl

Informacja o unieważnieniu postępowania w zakresie zadania II

W imieniu Zamawiającego, działając na podstawie art. 93 ust. 3 pkt 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2013 r. poz. 907, dalej: *Pzp*), zawiadamiam, że postępowanie prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego o udzielenie zamówienia publicznego na realizację zadania pn.:

*Dostawa sprzętu informatycznego (infrastruktury serwerowo-sieciowej)
w ramach realizacji projektu pn.:*

*„Wirtu@lny Urząd - budowa i wdrożenie zintegrowanego systemu
wspomagania zarządzania w administracji wraz z platformą
elektronicznych usług publicznych dla mieszkańców Gminy Toszek”*

I w zakresie zadania II

zostało unieważnione na podstawie art. 93 ust. 1 pkt 1 Pzp

Uzasadnienie unieważnienia:

Uzasadnienie prawne:

Art. 93 ust. 1 pkt 1 Pzp: „Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli: (pkt 1) nie złożono żadnej oferty niepodlegającej odrzuceniu (...)”.

Uzasadnienie faktyczne:

Do upływu terminu składania ofert w przedmiotowym postępowaniu złożono łącznie 5 ofert:

1. Centrum Komputerowe „PLANETA” Marcin Dejas
ul. Piwna 32, 43-100 Tychy
oferta złożona w zakresie zadania II

(oferta nr 1)

2. SANSEC Poland S.A.
ul. Bolesława Prusa 2, 00-493 Warszawa
oferta złożona w zakresie zadania I

(oferta nr 2)



PROGRAM
REGIONALNY
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013



3. **Centrumelektroniki Arkadiusz Wlazłowski, Rafał Wlazłowski Spółka Jawna**
ul. Korfatego 7, 42-600 Tarnowskie Góry (oferta nr 3)
oferta złożona w zakresie zadania II
4. **Centrum Szkolenia Komputerowego**
ul. Królowej Jadwigi 23, 41-300 Dąbrowa Górnicza (oferta nr 4)
oferta złożona w zakresie zadania I i II
5. **„TELEKOMFORT” Domin Spółka Jawna**
ul. Gliwicka 1b, 44-177 Paniówki (oferta nr 5)
oferta złożona w zakresie zadania I

w zakresie zadania II oferty złożyli n/w Wykonawcy:

1. **Centrum Komputerowe „PLANETA” Marcin Dejas**
ul. Piwna 32, 43-100 Tychy (oferta nr 1)
2. **Centrumelektroniki**
Arkadiusz Wlazłowski, Rafał Wlazłowski Spółka Jawna
ul. Korfatego 7, 42-600 Tarnowskie Góry (oferta nr 3)
3. **Centrum Szkolenia Komputerowego**
ul. Królowej Jadwigi 23, 41-300 Dąbrowa Górnicza (oferta nr 4)

II W przedmiotowym postępowaniu w zakresie zadania II odrzucono n/w oferty:

1. Ofertę nr 1 Wykonawcy Centrum Komputerowe „PLANETA” Marcin Dejas; ul. Piwna 32, 43-100 Tychy - na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 Pzp, ze względu na fakt, że jej treść nie odpowiada treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (*uzasadnienie prawne odrzucenia*)

Uzasadnienie faktyczne odrzucenia:

Oferta w/w Wykonawcy podlega odrzuceniu w zakresie zadania II, ponieważ jej treść nie odpowiada treści specyfikacji.

Zamawiający, zgodnie z treścią rozdz. III pkt 3.2.5.b) i e) SIWZ oraz celem potwierdzenia, że oferowane dostawy spełniają jego wymagania żądał w odniesieniu do części II dołączenia do oferty:

- certyfikatu lub deklaracji zgodności CE - dotyczy każdego zaoferowanego sprzętu,
- zaświadczenia niezależnego podmiotu zajmującego się poświadczaniem zgodności działań producenta z normami jakościowymi lub wydruku ze strony internetowej katalogu (www.eu-energystar.org lub www.energystar.gov) potwierdzającego, że zaoferowany sprzęt spełnia normy Energy Star - dotyczy komputera przenośnego, zestawów komputerowych, monitorów, drukarek, urządzeń wielofunkcyjnych, zasilacza awaryjnego, switch-a, zewnętrznego dysku twardego i skanera wielkoformatowego.



PROGRAM
REGIONALNY
* NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Kierownik Referatu
Zamówień Publicznych,
Rozwoju i Promocji Gminy
mgr Dominika Gmińska

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013

Tymczasem Wykonawca *Centrum Komputerowe „PLANETA” Marcin Dejas; ul. Piwna 32, 43-100 Tychy*, pomimo zainicjowanej przez Zamawiającego procedury uzupełnienia powyższych dokumentów w trybie art. 26 ust. 3 Pzp, w ogóle nie złożył n/w dokumentów:

- certyfikatu lub deklaracji zgodności dla:
 - komputera przenośnego,
 - kolektora w zestawie do elektronicznej obsługi inwentaryzacji
- zaświadczenia niezależnego podmiotu zajmującego się poświadczaniem zgodności działań producenta z normami jakościowymi lub wydruku ze strony internetowej katalogu (www.eu-energystar.org lub www.energystar.gov) potwierdzającego, że zaoferowany sprzęt spełnia normy Energy Star dla:
 - dysku twardego zewnętrznego (dotyczy zasilacza),
 - zasilacza awaryjnego dla zestawu komputerowego,
 - switch-a (dotyczy zasilacza).

Ponadto, mając na uwadze treść art. 9 ust. 2 Pzp oraz § 7 ust. 4 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz.U. z 2013 r. poz. 231), a także zapisów treści SIWZ (rozdz. X pkt 10) dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

Wykonawca *Centrum Komputerowe „PLANETA” Marcin Dejas; ul. Piwna 32, 43-100 Tychy*, w odpowiedzi na wezwanie Zamawiającego z art. 26 ust. 3 Pzp, nie przedłożył tłumaczenia na język polski n/w dokumentów:

- certyfikatu lub deklaracji zgodności dla:
 - dysku twardego zewnętrznego,
 - monitora w zestawie komputerowym typu 1 i 2,
 - skanera wielkoformatowego,
 - zasilacza awaryjnego dla zestawu komputerowego,
 - monitora,
 - urządzenia wielofunkcyjnego typu 3,
 - czytnika kodów kreskowych,
 - drukarki w zestawie do elektronicznej obsługi inwentaryzacji.

Wykonawca przedkładając jedynie obcojęzyczne wersje ww. dokumentów nie wypełnił wymagań określonych prawem i tym samym nie wykazał, że oferowane dostawy spełniają wymagania określone przez Zamawiającego.

Podkreślenia wymaga również fakt, iż dla stacji roboczej w zestawie komputerowym typu 2 Wykonawca uzupełnił deklarację zgodności CE dla modelu Montana 500X, tymczasem w ofercie zaoferował model Nevada 500X.

Ponadto, zgodnie z treścią art. 26 ust. 3 Pzp, złożone na wezwanie Zamawiającego oświadczenia i dokumenty powinny potwierdzać spełnianie przez oferowane dostawy wymagań określonych przez Zamawiającego, nie później niż w dniu, w którym upłynął termin składania ofert. Termin składania ofert w przedmiotowym postępowaniu przypadał na dzień 12.08.2013 r., tymczasem Wykonawca przedłożył deklaracje zgodności CE



PROGRAM
REGIONALNY
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Śląskie.
Pozytywna energia



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Kierownik Referatu
Zamówień Publicznych,
Rozwoju i Promocji Gminy
mgr Dominika Gmińska

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013

dla stacji roboczych w zestawie komputerowym typu 1 i 2, które zostały wystawione z datą 28.08.2013 r., tj. po upływie ww. terminu.

Zgodnie z prezentowanym stanowiskiem doktryny i utrwaloną w tym zakresie linią orzecniczą (np. KIO/UZP 540/09, KIO/UZP 474/11, KIO/UZP 293/11, KIO 2939/12, KIO 2942/12), uzupełnione na wezwanie Zamawiającego oświadczenia/ dokumenty mogą być wystawione z datą po otwarciu ofert, o ile z ich treści bezspornie i jednoznacznie wynika potwierdzenie spełniania warunków/wymagań nie później niż w terminie składania ofert. W przywołanym stanie faktycznym uzupełnione na wezwanie Zamawiającego deklaracje zgodności CE nie zawierają w swej treści żadnej informacji, która wskazywałaby, że wymieniony sprzęt oznaczony był znakiem CE na dzień składania ofert.

Reasumując, ww. dokumenty znajdują się w katalogu dokumentów przedmiotowych wymienionych w art. 25 ust. 1 pkt 2 Pzp, potwierdzających, że zaoferowane dostawy (sprzęt) spełniają wymagania Zamawiającego związane z przedmiotem zamówienia. Skutkiem ich nieuzupełnienia lub wadliwego złożenia w wyniku wezwania Zamawiającego, jest konieczność odrzucenia oferty na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 Pzp jako nieodpowiadającej treści SIWZ. Z kolei ofertą nieodpowiadającą treści SIWZ jest oferta sporządzona odmiennie, niż określają to postanowienia specyfikacji. Odmiennosc ta może przejawiać się w zakresie proponowanego przedmiotu zamówienia, jak i w sposobie jego realizacji oraz może polegać na tym, iż nie odpowiada ona przedmiotowi zamówienia co do zakresu, ilości, jakości, warunków realizacji i innych elementów istotnych dla wykonania przedmiotu zamówienia w stopniu zaspokajającym oczekiwania i interesy Zamawiającego.

W związku z powyższym oferta podlega odrzuceniu, ponieważ jej treść nie spełnia merytorycznych wymogów SIWZ co do oferowanego przedmiotu zamówienia.

2. Ofertę nr 3 Wykonawcy *Centrumelektroniki Arkadiusz Wlazłowski, Rafał Wlazłowski Spółka Jawna; ul. Korfatego 7, 42-600 Tarnowskie Góry* – na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 Pzp, ze względu na fakt, że jej treść nie odpowiada treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (*uzasadnienie prawne odrzucenia*)

Uzasadnienie faktyczne odrzucenia:

Oferta w/w Wykonawcy podlega odrzuceniu w zakresie zadania II, ponieważ jej treść nie odpowiada treści specyfikacji.

· Zamawiający, zgodnie z treścią rozdz. III pkt 3.2.5.b) SIWZ oraz celem potwierdzenia, że oferowane dostawy spełniają jego wymagania żądał w odniesieniu do części II dołączenia do oferty:

- certyfikatu lub deklaracji zgodności CE – dotyczy każdego zaoferowan. sprzętu.

Tymczasem Wykonawca *Centrumelektroniki Arkadiusz Wlazłowski, Rafał Wlazłowski Spółka Jawna, ul. Korfatego 7, 42-600 Tarnowskie Góry*, w wyniku zainicjowanej przez Zamawiającego procedury w trybie art. 26 ust. 3

Pzp uzupełnił m.in. deklarację zgodności CE dla stacji roboczej w zestawie komputerowym typu 1 i 2.

Zgodnie z treścią art. 26 ust. 3 Pzp, złożone na wezwanie Zamawiającego oświadczenia i dokumenty powinny potwierdzać spełnianie przez oferowane dostawy wymagań określonych przez Zamawiającego, nie później niż w dniu, w którym upłynął termin składania ofert, o czym zresztą Zamawiający poinformował Wykonawcę w wezwaniu z art. 26 ust. 3 Pzp. Termin składania ofert w przedmiotowym postępowaniu przypadał na dzień 12.08.2013 r., tymczasem Wykonawca przedłożył deklarację zgodności CE dla stacji roboczej w zestawie komputerowym typu 1 i 2, która została wystawiona z datą 28.08.2013 r., tj. po upływie ww. terminu.

Zgodnie z prezentowanym stanowiskiem doktryny i utrwaloną w tym zakresie linią orzecniczą (np. KIO/UZP 540/09, KIO/UZP 474/11, KIO/UZP 293/11, KIO 2939/12, KIO 2942/12), uzupełnione na wezwanie Zamawiającego oświadczenia/ dokumenty mogą być wystawione z datą po otwarciu ofert, o ile z ich treści bezspornie i jednoznacznie wynika potwierdzenie spełniania warunków/wymagań nie później niż w terminie składania ofert. W okolicznościach niniejszej sprawy uzupełniona na wezwanie Zamawiającego deklaracja zgodności CE nie zawiera w swej treści żadnej informacji, która wskazywałaby, że wymieniony sprzęt oznaczony był znakiem CE na dzień składania ofert (np. rok, czy data pierwszej certyfikacji). Zawarte w treści dokumentu sformułowanie „W związku z powyższym wyżej wymieniony produkt zostaje oznaczony znakiem CE” sugeruje wręcz, iż sprzęt został oznaczony CE z chwilą wystawienia ww. dokumentu, tj. 28.08.2013 r. Podkreślenia przy tym wymaga fakt, iż to na Wykonawcy spoczywa ciężar wykazania spełniania przez oferowane dostawy wymagań określonych przez Zamawiającego, czego w przywołanym stanie faktycznym Wykonawca **Centrumelektroniki Arkadiusz Wlazłowski, Rafał Wlazłowski Spółka Jawna, ul. Korfantego 7, 42-600 Tarnowskie Góry** nie dopełnił.

Zamawiający ma prawo tylko do jednokrotnego wystąpienia w trybie art. 26 ust. 3 Pzp o uzupełnienie oświadczeń/dokumentów potwierdzających, że zaoferowane dostawy spełniają określone wymagania i w przypadku ich nieuzupełnienia lub wadliwego złożenia w odpowiedzi na wezwanie Zamawiającego, ma obowiązek odrzucić taką ofertę jako niezgodną z treścią SIWZ. Niemożliwe było również zastosowanie instytucji wyjaśnień dokumentów na podstawie art. 26 ust. 4 Pzp, gdyż wyjaśnienia nie mogą prowadzić w rzeczywistości do uzupełnienia treści oświadczenia/dokumentu, która nie została w nim zawarta, mają one służyć wyłącznie rozwianiu wątpliwości, które wynikają z niejasnych lub sprzecznych ze sobą dokumentów. Wyjaśnienia podające treść, której w ogóle nie ma w dokumencie stanowią de facto jego uzupełnienie, co potwierdza również orzecznictwo (np. KIO 1863/10).

Biorąc pod uwagę fakt, iż w świetle zaprezentowanego powyżej stanowiska, wyczerpany został przez Zamawiającego tryb jednokrotnego wezwania do złożenia (uzupełnienia) dokumentu deklaracji zgodności CE dla stacji roboczej w zestawie komputerowym typu 1 i 2, ponowne

uzupełnienie tego samego dokumentu jest niedopuszczalne w świetle art. 26 ust. 3 oraz art. 7 ust. 1 Pzp, nakazującego zachowanie w postępowaniu zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania Wykonawców.

Reasumując, oferta podlega odrzuceniu, ponieważ jej treść nie odpowiada treści SIWZ w zakresie spełniania merytorycznych wymogów co do zaoferowanego przedmiotu zamówienia.

3. **Ofertę nr 4** Wykonawcy *Centrum Szkolenia Komputerowego; ul. Królowej Jadwigi 23, 41-300 Dąbrowa Górnicza* - na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 Pzp, ze względu na fakt, że jej treść nie odpowiada treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (*uzasadnienie prawne odrzucenia*)

Uzasadnienie faktyczne odrzucenia:

Oferta w/w Wykonawcy podlega odrzuceniu w zakresie zadania II, ponieważ jej treść nie odpowiada treści specyfikacji.

Zamawiający, zgodnie z treścią rozdz. III pkt 3.2.5.b) i e) SIWZ oraz celem potwierdzenia, że oferowane dostawy spełniają jego wymagania żądał w odniesieniu do części II dołączenia do oferty:

- certyfikatu lub deklaracji zgodności CE - dotyczy każdego zaoferowan. sprzętu,
- zaświadczenia niezależnego podmiotu zajmującego się poświadczaniem zgodności działań producenta z normami jakościowymi lub wydruku ze strony internetowej katalogu (www.eu-energystar.org lub www.energystar.gov) potwierdzającego, że zaoferowany sprzęt spełnia normy Energy Star - dotyczy komputera przenośnego, zestawów komputerowych, monitorów, drukarek, urządzeń wielofunkcyjnych, zasilacza awaryjnego, switch-a, zewnętrznego dysku twardego i skanera wielkoformatowego.

Tymczasem Wykonawca *Centrum Szkolenia Komputerowego; ul. Królowej Jadwigi 23, 41-300 Dąbrowa Górnicza*, pomimo zainicjowanej przez Zamawiającego procedury uzupełnienia powyższych dokumentów w trybie art. 26 ust. 3 Pzp, w ogóle nie złożył n/w dokumentów:

- certyfikatu lub deklaracji zgodności dla:
 - dysku twardego zewnętrznego,
 - monitora w zestawie komputerowym typu 1 (Wykonawca przedłożył jedynie wydruk ze strony internetowej),
 - zasilacza awaryjnego dla zestawu komputerowego (złożono jedynie specyfikację techniczną),
 - switch-a (złożono dane techniczne),
 - czytnika kodów kreskowych (przedłożono dane techniczne),
 - zestawu do elektronicznej obsługi inwentaryzacji
- zaświadczenia niezależnego podmiotu zajmującego się poświadczaniem zgodności działań producenta z normami jakościowymi lub wydruku ze strony internetowej katalogu (www.eu-energystar.org lub www.energystar.gov) potwierdzającego, że zaoferowany sprzęt spełnia normy Energy Star dla:
 - dysku twardego zewnętrznego (dotyczy zasilacza) - Wykonawca złożył oświadczenie niepodpisane przez osobę uprawnioną do wystawiania tego typu oświadczeń,



PROGRAM
REGIONALNY
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Kierownik Referatu
Zamówień Publicznych,
Rozwoju i Promocji Gminy
mgr Dominika Gmińska

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013

- monitora w zestawie komputerowym typu 1,
- skanera wielkoformatowego,
- zasilacza awaryjnego dla zestawu komputerowego,
- switch-a (dotyczy zasilacza),
- urządzenia wielofunkcyjnego typu 2.

Ww. dokumenty znajdują się w katalogu dokumentów przedmiotowych wymienionych w art. 25 ust. 1 pkt 2 Pzp, potwierdzających, że zaoferowane dostawy (sprzęt) spełniają wymagania Zamawiającego związane z przedmiotem zamówienia. Skutkiem ich nieuzupełnienia lub wadliwego złożenia w wyniku wezwania Zamawiającego, jest konieczność odrzucenia oferty na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 Pzp jako nieodpowiadającej treści SIWZ. Z kolei ofertą nieodpowiadającą treści SIWZ jest oferta sporządzona odmiennie, niż określają to postanowienia specyfikacji. Odmiennosc ta może przejawiać się w zakresie proponowanego przedmiotu zamówienia, jak i w sposobie jego realizacji oraz może polegać na tym, iż nie odpowiada ona przedmiotowi zamówienia co do zakresu, ilości, jakości, warunków realizacji i innych elementów istotnych dla wykonania przedmiotu zamówienia w stopniu zaspokajającym oczekiwania i interesy Zamawiającego.

W związku z powyższym Zamawiający odrzuca ofertę jako niespełniającą wymogów merytorycznych SIWZ co do oferowanego przedmiotu zamówienia.

Reasumując, w zakresie zadania II wpłynęły 3 oferty. Wszystkie podlegają odrzuceniu na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 Pzp jako, że ich treść nie odpowiada treści specyfikacji. Tym samym w zakresie tej części nie złożono ofert niepodlegających odrzuceniu i konieczne jest unieważnienie postępowania w zakresie zadania II.

W związku z powyższym postanowiono jak w sentencji.

BURMISTRZ
mgr inż. *[podpis]* Grzegorz Kupczyk

Niniejszą informację zamieszczono również na stronie internetowej Zamawiającego www.bip.toszek.pl oraz na tablicy ogłoszeń w miejscu publicznie dostępnym w siedzibie Zamawiającego, tj. w budynku Urzędu Miejskiego w Toszku przy ul. B. Chrobrego 2..

Otrzymują:

- Wykonawcy – uczestnicy przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego;
- a/a.

Kierownik Referatu
Zamówień Publicznych,
Rozwoju i Promocji Gminy
[podpis]
mgr Dorota Gmińska



PROGRAM
REGIONALNY
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013